

## Spis treści

<i>Słowa ponad granicami</i> .....	3
------------------------------------	---

### ROZPRAWY, MATERIAŁY

Weronika GIRYS–CZAGOWIEC:

Obraz siedemnastowiecznej Polski i jej mieszkańców w oczach cudzoziemców .....	9
--	---

Piotr PIRECKI:

Rybałt w drodze .....	21
-----------------------	----

Michał KURAN:

Losy i doświadczenia turecko–tatarskie Jakuba Kimikowskiego w epickiej próbie Marcina Paszkowskiego <i>Dzieje tureckie</i> .....	29
---	----

Marcin BAUER:

Nad <i>Przewagami clearów polskich</i> Wojciecha Dembołęckiego. O apologetycznym pamiętniku z walk lisowczyków w krajach monarchii habsburskiej podczas pierwszych lat wojny trzydziestoletniej .....	53
---	----

Elwira BUSZEWICZ, Piotr URBAŃSKI:

Zwycięstwa Jana Sobieskiego nad Turkami z perspektywy angielskiej .....	65
---	----

Beata CIESZYŃSKA:

Literackie okruciny religijnych peregrynacji Brytyjczyków w Polsce (do początków XVIII wieku) .....	81
--	----

Małgorzata TRĘBSKA:

Obrzęd rzymski, perski, portugalski, celtycki... i sarmacki. Kultury obce w historycznych egzemplach obyczajowych na przykładzie oracji weselnych .....	97
--	----

Maria WICHOWA:

Sarmacki ogład świata w <i>Nowych Atenach</i> ks. Benedykta Chmielowskiego .....	111
--	-----

- Aleksandra NORKOWSKA:  
 „Die deutsche Muse wagst Dir, Herr, ein Lied zu singen”.  
 Stanisław August Poniatowski w poezji kurlandzkiej ..... 121
- Paweł KACZYŃSKI:  
 Czeskie przygody polskich oświeconych.  
 Podróże Polaków do Czech w XVIII wieku ..... 135
- Tomasz ŚLĘCZKA:  
 Śląsk i jego mieszkańcy w oczach Polaków w służbie Napoleona I ..... 149
- Anna TYRPA:  
 Pieśni ludowe jako dokument kontaktów Ślązaków z cudzoziemcami  
 i obcymi krajami ..... 165
- Elżbieta MALINOWSKA:  
 Wobec stereotypów. Stanisława Tarnowskiego relacja z podróży do Rosji ..... 193
- Paweł ZAJAS:  
 Polskie *postcolonial studies*? Przypadek południowoafrykański ..... 203
- Aleksandra KIJAK:  
 Polski zesłaniec wśród Jakutów, Japończyków i Ajnów. Świadczenia kontaktów  
 kulturowych w pamiątkach i wspomnieniach Wacława Sieroszewskiego ..... 221
- Łucja DAWID:  
 Jedna religia, dwie poetyki. Jana Kubisza przygoda translatorska ..... 231
- Grażyna LEGUTKO:  
 Mistrz — przyjaciel — inspirator. Jarosław Vrchlicki w oczach Zenona  
 Przesmyckiego (Miriamy) w świetle korespondencji z lat 1883–1901 ..... 245
- Magdalena RZADKOWOLSKA:  
 Kobieta żydowska, kobieta czytająca ..... 267
- Ryszard NOWICKI:  
 Zabezpieczanie księgozbiorów po II wojnie światowej w Polsce ..... 277
- Olga CIWKACZ:  
 Obraz I luculsczyzny w listach Stanisława Vincenza ..... 289

Daria MAZUR:

- Pośrednictwo lekturowe — czytelnicze inspiracje w eseistyce  
 Józefa Czapskiego ..... 301

Marcin TELICKI:

- Związki twórcze Julii Hartwig z kulturą francuską ..... 315

Katarzyna KRASON:

- W zwierciadle obcej literatury (recepja Zbigniewa Herberta w Niemczech) ..... 325

## **VARIA**

Marcin KUŻMA:

- Dwugłos w sprawie Antoniego Tyzenhauza — Józef Kossakowski  
 i Stanisław August Poniatowski ..... 353

Grzegorz SZELWACH:

- Polski list romantyczny jako forma mówiona (w świetle korespondencji  
 młodego Mickiewicza) ..... 369

## **RECENZJE, OMÓWIENIA**

- Joanna Partyka, *„Żona wyłowiona”. Kobieta pisząca w kulturze XVI i XVII wieku*,  
 Warszawa 2004, Wydawnictwo IBL (Beata Cieszyńska) ..... 383

- Stanisław Roszak, *Archiwa sarmackiej pamięci. Funkcje i znaczenie rękopiśmiennych  
 ksiąg typu silva rerum w kulturze Rzeczypospolitej XVIII wieku*, Toruń 2004,  
 Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika (Beata Cieszyńska) ..... 386

- Poezja (bezkrytycznego) świadectwa* (Anna Skoczek, *Poezja świadectwa i sprzeciwu.  
 Stan wojenny w twórczości wybranych polskich poetów*, Kraków 2004,  
 Wydawnictwo SMS — Agnieszka Dębska) ..... 391